

**សម្រង់ខ្លឹមសារ ពីសាលក្រម ពាក់ព័ន្ធនឹង ការបកស្រាយច្បាប់ (១)**

<b>ខ្លឹមសារជាភាសា អង់គ្លេស</b>	<b>ខ្លឹមសារជាភាសាខ្មែរ</b>	<b>ពាក្យគន្លឹះ</b>
<p>A plain reading of the text of s 403 does not support the proposition that innocent possession is a requisite element of the offence at all. Indeed, I note that when Chong J ventured to set out the ingredients of a s 403 offence in <i>Wong Seng Kwan</i> at [19] (see [17] above), he conspicuously omitted reference to innocent possession as one of the elements. On the language of s 403 alone, I see no basis to construe the provision in the narrow sense advocated by the Appellants. Had Parliament intended to lay down such limitations on the applicability of s 403, it would have made this clear in the legislation, para. 29 (<u>Shaikh Farid v Public Prosecutor and other appeals</u>, [2017] SGHC239)  <a href="http://www.measboralaws.com/detail/68">http://www.measboralaws.com/detail/68</a></p>	<p>ការមើលខ្លឹមសារធម្មតានៃ ផ្នែក S403 មិនគាំទ្រដល់ការអះអាងថា ការកាន់កាប់ដោយគ្មាន ខុសច្បាប់ គឺជាធាតុចាំបាច់នៃបទល្មើសឡើយ។ ជាក់ស្តែង ខ្ញុំសម្គាល់ថានៅពេល ដែលចៅក្រម Chong J បានវិភាគធាតុផ្សំនៃបទល្មើស ក្នុងផ្នែក 403 នៅក្នុងរឿងក្តី Wong Seng Kwan ក្នុង [19]... គាត់បានប្រានចោលការសំអាង ការកាន់កាប់ដោយគ្មានទោស ថាជាធាតុ ផ្សំ មួយ។ នៅក្នុងពាក្យពេចន៍របស់ផ្នែក 403 ទាំង ស្រុង ខ្ញុំយល់ថា គ្មានមូលដ្ឋានដើម្បីបកស្រាយ បទប្បញ្ញត្តិនេះ នៅក្នុងន័យចង្អៀត ដូចដែលបានលើកឡើង ដោយដើមបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ នោះ ទេ។ ប្រសិនបើរដ្ឋសភាមានចេតនា ដាក់កម្រិតបែបនេះចំពោះ ការអនុវត្តផ្នែក 403 សភា នឹងកំណត់ច្បាស់លាស់នៅក្នុងច្បាប់ហើយ។</p>	<p>ផ្អែកលើចេតនារបស់សភា</p>
<p>They “do not, therefore, have the effect of altering the scope of the law as defined in the substantive provision and are not ‘binding’”. They also “do not curtail or expand the ambit</p>	<p>ដូចនេះ មាត្រាទាំងនេះ មិនមានផលវិបាកកែប្រែវិសាលភាពនៃច្បាប់ ដែលកំណត់នៅក្នុងបញ្ញត្តិជា</p>	<p>ច្បាប់សារធាតុនឹងជាគោលក្នុងករណីមានទំនាស់រវាងច្បាប់សារធាតុ</p>

<p>of the provision itself”. This means that if any inconsistency emerges between the substantive provision and the illustrations, the substantive provision “will prevail”, para. 25 (Shaikh Farid, see above column)</p>	<p>សារធាតុ និងមិនបានចងកាតព្វកិច្ចឡើយ។ ខ្លឹមសារក៏ “មិនបន្ថយឬពង្រីកវិសាលភាពនៃបញ្ញត្តិឡើយ”។ នេះមានន័យថា ប្រសិនបើមានភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នារវាង បញ្ញត្តិជាសារធាតុ និង ការពន្យល់នោះទេ បញ្ញត្តិសារធាតុ ត្រូវបានយក ជាគោល។</p>	<p>និង អត្ថបទពន្យល់ (illustration)។</p>
<p>Article 7 of the Convention cannot be read as outlawing the gradual clarification of the rules of criminal liability through judicial interpretation from case to case, provided that the resultant development is consistent with the essence of the offence and could reasonably be foreseen (see <u>Streletz, Kessler and Krenz v. Germany [GC], nos. 34044/96, 35532/97 and 44801/98, § 50, ECHR 2001-II</u>).</p>	<p>មាត្រា ៧ នៃអនុសញ្ញា (អនុសញ្ញាស្តីពីសិទ្ធិមនុស្សនៃទ្វីបអឺរ៉ុប) មិនអាចត្រូវបានអាន ដើម្បីដាក់ក្រៅច្បាប់នូវការបំភ្លឺជាបន្ត នៃវិធានស្តីពីការទទួលខុសត្រូវព្រហ្មទណ្ឌ តាមរយៈការបកស្រាយរបស់តុលាការ ពីសំណុំរឿងមួយទៅមួយឲ្យ តែការវិវត្តកើតមាននោះ មិនផ្ទុយនឹង ខ្លឹមចម្បងនៃបទល្មើស និងអាចមើលឃើញជាមុនបាន ប្រកបដោយហេតុផល។</p>	<p>កម្រិតនៃការបកស្រាយធាតុផ្សំនៃបទល្មើសដោយតុលាការ</p>